



# KALE DOR KAYIKO

Asociación Cultural Gitana  
Ijitoen Elkarte Kulturala.

[www.kaledorkayiko.org](http://www.kaledorkayiko.org)

## APROXIMACIÓN A LA HISTORIA Y CULTURA DEL PUEBLO GITANO

### ORÍGENES

El ser un pueblo ágrafo ha sido un verdadero "*handicap*" a la hora de estudiar a nuestro Pueblo y sus orígenes. Por ello en la mayoría de las investigaciones (aun las mejores documentadas) se hacen afirmaciones contradictorias e incluso carentes de sentido en nuestra cultura.

No obstante, en base a los estudios etimológicos de nuestra lengua (ROMANÓ, ROMANÍ, ROMANÉS), hoy podemos afirmar que venimos de la India, de una zona del Noreste, denominada PUNJAB.

En el año **1000**, aunque no se conoce el porqué si bien existen varias leyendas..., hubo una emigración. El camino que seguimos fue hacia Europa, atravesando en este peregrinar la zona denominada en un tiempo *Pequeño Egipto* o *Egipto Menor* (Asia Menor). Por ello en un primer momento se nos llamó *Egipcianos* (de aquí el error histórico de atribuir nuestra procedencia a Egipto). Posteriormente las derivaciones sufridas por el término Egipciano han dado lugar al que hoy conocemos como GITANO.

Y es precisamente desde esa zona desde donde se produce la *Gran Diáspora* de los Gitanos, extendiéndonos por toda Europa por grupos familiares extensos.

En **1417 (s. XV)** tenemos el primer dato escrito acerca de la aparición de gitanos en Europa en Lünenburg (Alemania).

### LLEGADA A ESPAÑA

La primera noticia escrita, es del año **1425 (s. XV)**. Es un salvoconducto expedido por el Rey Alfonso V (de la Corona de Aragón en Zaragoza) a favor de JUAN DE EGIPTO MENOR y de su familia, que les permitía pasar por el Estado como peregrinos a Santiago de Compostela y gozar de todos los privilegios que en su condición de peregrinos se concedían en la época.

En los primeros 74 años que siguieron a esa fecha, se nos acogió bien, ya que la península se encontraba en un momento histórico de *riqueza cultural*, (convivencia con judíos, árabes,...) en el que una cultura diferente era bien vista.

## PERSECUCIONES

El poder político inicia el *proceso de unificación* de los diferentes reinos, y en este proceso se ataca todo lo diferente: se expulsa a los Judíos (confiscando su dinero), a los árabes (quedándose con sus tierras),...

Pero los gitanos somos pocos, con lo que no molestamos demasiado, y no tenemos patria por lo que no se nos puede repatriar. Sólo tenemos nuestra libertad y nuestro nomadismo (que chocaba con la situación del pueblo llano de aquella época)

En el año **1499 (s. XV)**. Se edita la primera pragmática en contra de los Gitanos, con el objeto de que se asienten en un lugar fijo como esclavos, esto es, quitándonos lo único teníamos y que resultaba "molesto". "Los que así no lo hicieren, salgan del reino y no vuelvan más, y si se les hallare se les den 200 azotes y destierre, la segunda vez se les corten las orejas y se torne a desterrar, y la tercera vez que sean esclavos para toda la vida de quienes les prendieren o tomaren y/o fueren condenados a galeras de por vida"

A partir de entonces se suceden las pragmáticas en contra de nuestro Pueblo, prohibiéndonos absolutamente todo... (nuestros vestidos, lengua, identidad, la posibilidad de dedicarnos a los trabajos autónomos que desarrollábamos, etc...); tal y como dice, textualmente, la pragmática editada en Belem (Portugal) por FELIPE III:

*"...su nombre y forma de vivir pueda para siempre borrarse y olvidarse"* (ver anexo de pragmáticas).

En el año **1749 (s. XVIII)** bajo el reinado de Fernando VI, el Gobernador del Consejo de Castilla (a su vez obispo), Vázquez Tablada, toma la medida de encerrar en las árdenas reales, indiscriminadamente, a todos los gitanos, separando a las mujeres de los hombres, dejando sólo a los menores de siete años con sus madres,... De esta forma se constituyen en los precursores de los campos de concentración y exterminio nazis. Dieciseis años después, tras las pugnas por acabar con esta injusticia, (muchas voces no gitanas se levantaron en contra de esta orden) se consigue sean liberad@s l@s gitan@s supervivientes. Junto con l@s que no habían conseguido apresar (bastantes protegí@s por pay@s) pudo el Pueblo Gitano continuar su peregrinar.

## LLEGAMOS AL SIGLO XX

En el año **1942 (s. XX)**, Franco ordena a la guardia civil: ***"se vigilará escrupulosamente a los Gitanos..."*** (ver anexo). Además se aplicaba a los gitanos la famosa ley de ***"vagos y maleantes"*** que no les permitía estar más de tres días en un mismo lugar...

En Francia, una ley obliga a los Gitanos a tener un carnet diferente y con revisión obligatoria mensual. (***año 1960***)

En **1978** nuestro primo JUAN DE DIOS RAMÍREZ HEREDIA consigue en el Parlamento, que sean abolidas del régimen interno de la guardia civil las ordenanzas citadas anteriormente y que se prohíba utilizar en los atestados el término "agitanado" término utilizado habitualmente como sinónimo de delincuente, sucio, maleante...

***PERO A PESAR Y POR ENCIMA DE ESTAS PERSECUCIONES HEMOS CONSEGUIDO MANTENER NUESTRA CULTURA Y NO HEMOS DEJADO DE SER GITANOS.***

## PROCESO DE SEDENTARIZACIÓN

En los años 60 de nuestro siglo comienza el proceso de sedentarización de forma generalizada de nuestro Pueblo en España: desde hacía tiempo algunas familias se habían asentado en zonas rurales, sobre todo en Andalucía. (En el resto de Europa un alto número de Gitanos todavía son nómadas).

Obligado por el éxodo de la población rural a las ciudades, con la industrialización del campo, etc., las familias gitanas acuden a las ciudades y se instalan según sus posibilidades económicas: algunas en las zonas céntricas, otras, la mayoría, en los extrarradios junto a muchas otras familias payas que, como ellas, carecen de medios económicos.

Este hecho, unido a la escasa o nula base económica necesaria para mantener una infraestructura de gastos fijos que la propia vida sedentaria lógicamente conlleva (que les resulta extraña a familias que han llevado una vida nómada), ha traído otro tipo de ***"persecución"*** que, si cabe, es todavía peor: ***LA MARGINACIÓN, LA POBREZA, EL CHABOLISMO...***

Y lo decimos porque la marginación y la exclusión social está consiguiendo lo que no ha conseguido ninguna pragmática ni persecución: **desestructurar familias**

enteras, hacer perder nuestros valores, en una palabra, *desculturizar* a muchos gitanos que ya no saben diferenciar su condición de Gitano a la de pobre o marginado. Ahora bien, este fenómeno social no afecta sólo a los Gitanos, sino a todos los que viven en esos Lumpens de las ciudades que todavía hoy existen.

## NUESTRO IDIOMA

Nuestro idioma es el *Romanó, Romaní, Romanés* y tiene cinco grandes dialectos, que se corresponden con los cinco grandes grupos étnicos gitanos (que a su vez se subdividen en muchos subgrupos)

- ♦ Romanó Manús.
- ♦ Romanó Sintí.
- ♦ Romanó Lobaris.
- ♦ Romanó Kalderásh.
- ♦ Romanó Kaló.

Existen, según datos estadísticos que maneja nuestra federación, la UNIÓN ROMANÍ, unos doce o trece millones de gitanos en el mundo y el 90% aproximadamente de éstos están en Europa (11.700.000) De éstos, el 80% aproximadamente hablan perfectamente el Romanó, en cualquiera que sea su dialecto. Esta hecho da a nuestra lengua un carácter de *LENGUA VIVA*.

Por otra parte, se está estudiando la pertenencia a nuestro pueblo de un gran grupo étnico de la India, los Banjara, unos 30 millones de personas.

El término Rom es un término nuevo, que nos dimos los gitanos en el 1er. Congreso Mundial Gitano que se celebró en Londres, en Abril de 1971, presidido por Padmashri W.R. Rishi (1917-2002). Allí se acordó:

- ❖ Que nos íbamos a denominar el pueblo ROM, que quiere decir hombre libre, de forma genérica. Hasta entonces cada grupo de gitanos no reconocía a los otros como pertenecientes al mismo pueblo, por desconocimiento y se denominaban según la pertenencia al grupo parental.
- ❖ Nuestra bandera: dos franjas, azul y verde, (azul como el cielo que ha sido nuestro techo, y verde como la hierba que ha sido nuestro suelo), con una rueda roja (la rueda que nos ha llevado por el mundo, roja por la sangre derramada, y con los mismos radios que la de la bandera india, en recuerdo de nuestros orígenes).
- ❖ Nuestro hinno, el Djalem, Djalem.

El Romanó es, además, una lengua en la que existe intercomprensión. Independientemente del dialecto en el que hables, te entiendes perfectamente con los demás Gitanos. En las Convenciones Internacionales de Gitanos, el Romanó es el idioma oficial.

En España el Romanó está casi perdido a causa de los 500 años de persecuciones que llevamos, puesto que, como hemos dicho anteriormente, el hecho de hablar nuestra lengua era motivo para ser muerto o arrancado de nuestra familia.

Es posible que el proceso de sedentarización haya influido también. Su uso se iba reduciendo a las ocasiones en que no interesaba que el payo les entendiese.

En la actualidad es un pogadolecto, una lengua rota, ya que se han roto los vínculos de intercomprensión con el resto de dialectos al haber tomado la gramática latina.

Sin embargo existe en el País Vasco un dialecto casi desconocido, el *erromintxela*, nacido de la relación entre el euskera y el romanó-kalderásh, dialecto de los gitanos que entraron en la Península por esta zona y se asentaron en ella. Kalé dor Kayikó inició una investigación sociolingüística sobre este dialecto, en colaboración con Euskaltzaindia y la UPV, que aunque no se ha podido concluir por falta de apoyo institucional, demuestra su existencia. Este hecho ha dado lugar a un fenómeno único, ya que no solo han fusionado la lengua, sino que en parte han modificado la estructura social de esas familias gitanas vascas (los Echeverría, Echevarría, Echepare, Berrio, Vega, Valdés...).

Sobre la recuperación del idioma, algo que nos preocupa enormemente, hay aún mucho debate, en cierto modo similar al que se produjo en Euskadi cuando se inició el proceso: estudiar el kaló, cuyos términos reconocen nuestro mayores, pero que carece de gramática propia, el romanó estándar, que nos permita la comunicación con el resto de gitanos del mundo, o el romanó-kaló, una síntesis de ambos...

De momento contamos con un Manual de conversación romanó-kaló, muy básico y bastante aceptable (elaborado por la Unión Romaní bajo la dirección de Juan de Dios Ramírez Heredia), con algunos gitanos que han aprendido el romanó estándar y que dan cursos de iniciación al romanó y con muchas ganas por recuperar el idioma.

## ASPECTOS CULTURALES DEL PUEBLO GITANO

### ESTRUCTURA SOCIAL GITANA

✓ El Gitano lo que más amamos es nuestra familia.

- ❖ El concepto es entendido como *familia extensa*:
  - \* pequeña: hasta 75 miembros.
  - \* mediana: de 75 a 200 miembros.
  - \* grande: más de 200 miembros.
- ❖ La familia gitana es
  - **Patrilineal**: se hereda por vía paterna (heredas el "prestigio" que tu grupo parental tiene en la comunidad)
  - **Piramidal**: el poder va del mayor al más joven, y del hombre a la mujer.
  - **Patrilineal**: la descendencia, fruto de un matrimonio entre miembros de familias distintas, corresponde linealmente a la familia del padre. La mujer pasa también al grupo parental del marido, a efectos de derechos y obligaciones, lo que se conoce en antropología como "*exogamia*" con relación al grupo parental de pertenencia.
- ❖ Las familias son muy homogéneas:
  - \* **características físicas similares**. Existe gran parecido físico entre los miembros de una misma familia favorecida por la "*endogamia*" ya que abundan los matrimonios intra familiares para, entre otras cosas, evitar el "perder a las hijas" como hemos visto anteriormente.
  - \* **carácter, personalidad similares**. Esto es favorecido por la pedagogía utilizada por nuestras familias a la hora de educar a nuestros menores ("en nuestra familia los problemas se resuelven así"... ) por el honor que supone para un joven parecerse a sus mayores de respeto y por el orgullo que produce en un mayor el que los jóvenes sigan los buenos pasos de la familia. Así, es común observar en el lenguaje: "es una familia...", sobre todo de cara a relaciones entre familias gitanas (casamientos).
- ❖ Los tres poderes -legislativo, ejecutivo y judicial- se encuentran dentro de cada familia gitana.
  - \* legislativo y judicial: lo ostentan los viejos
  - \* ejecutivo: los jóvenes.

Lo que estructura a todas las familias gitanas que viven en un mismo territorio geográfico es la Ley Gitana.

## ORGANIZACIÓN INTERNA Y GRUPOS DE EDADES.

✓ La organización interna:

- ❖ Cada familia esta organizada en *Grupos de Edades*.
  - ✓ No es tan importante la edad cronológica que se tenga como al grupo de edad al que se pertenece, teniendo mayor rango el del grupo de edad superior.
- ❖ A cada grupo de edad se le atribuye un tipo de comportamiento social por parte de la Sociedad Gitana, que le viene marcada por los grupos de edad superior.
- ❖ El grupo de edad de *l@s niñ@s* no tiene exigencias a este nivel: su comportamiento no tiene repercusiones futuras, en su prestigio como gitano de mayor. Aunque tienen sus obligaciones y responsabilidades, a este grupo se les superprotege sobremedida.
- ❖ El segundo Grupo de Edad es el de *l@s moz@s*: se les empieza a exigir un determinado comportamiento conforme a los criterios seguidos por la familia a la que pertenece. Esta exigencia viene solicitada por los grupos de edades superiores. El cumplir estas exigencias, el comportarse de forma correcta y honesta desde que son *moz@s*, es la trayectoria de vida que se precisa para llegar a ser tí@ de respeto.
- ❖ Cuando una persona se casa entra en el tercer grupo de edad que es precisamente el de *l@s Casad@s*, siguiendo su ascenso por la pirámide de edades y atribuyéndoseles comportamientos adecuados a su grupo y determinados por sus familias en primera instancia.
- ❖ Las personas que llevan una trayectoria de vida adecuada, honrada, llegan a ser *Ti@s*. Ellos son quienes asesoran, resuelven los problemas sobre los que les consultan dentro de su familia. Cuando un tío es llamado por otros tíos gitanos de otras familias para resolver sus problemas, se le denomina "arreglador". Quien solicita la intervención de un Tío, se compromete a acatar lo que éste diga. Las Tías también ejercen mucha influencia dentro de la familia, si

bien seré siempre un Tío el que actúe como "Ministro de Asuntos Exteriores".

- ❖ El **Tío que sabe**: es el Tío que conoce la ley gitana y la sociedad mayoritaria (tiene cultura académica). Es una figura nueva sobre la cual estamos reflexionando estos últimos 20 años. Posiblemente en un futuro cercano ocupe un rango superior en la estructura social ya que su preparación académica le permite tener mayor capacidad de raciocinio y una visión más amplia de los problemas. .

## LEY GITANA.

- ♦ Rige la convivencia entre Gitanos exclusivamente. En ella es importante:

- ✓ La palabra dada.
- ✓ El respeto a nuestros mayores y a sus decisiones.
- ✓ La solidaridad.

Los problemas entre familias gitanas los resuelven los Tíos, nunca los tribunales payos.

- ♦ Cuando una Ley Gitana es quebrantada, cada caso es juzgado y analizado por los ancianos de la/las familias implicadas en el conflicto y, si cabe, por una tercera, neutral, a modo de *arreglador*. Ellos adoptarán una sentencia para su resolución. Esta será acatada por la/las familias "implicadas" sin discusión.

- ✓ cada caso es distinto y se juzgan los **efectos causados**, (lo que hace que en ocasiones el ofendido puede constituirse en ofensor).
- ✓ en cada caso está implicada **toda** la familia, no sólo el individuo que cometió la trasgresión.

- ♦ En la mayoría de los casos, las sentencias Gitanas se reducen a diferentes modalidades de destierro, para evitar males mayores.

En caso de haber derramamiento de sangre, el destierro afectará a toda la familia extensa y será para toda la vida.



## EL TRABAJO DESARROLLADO POR LOS GITANOS

Siempre ha estado relacionado con la autonomía personal: se desarrollaba el trabajo que permitiese mantener a la familia, a la vez que poder dedicarle tiempo.

Por ello en romanó en vez de "trabajar" se dice "kerav buche" (hace cosas). Y en castellano se utiliza el "buscarse la vida". No se tiene la concepción de trabajo como "obligación para con la sociedad". Es una obligación para con tu familia.

Siempre se han adaptado a los diferentes medios y situaciones en que han vivido para desarrollar sus trabajos. Se ha establecido con el medio el principio de la biofilia: se vive del medio pero sin transformarlo.

Por ello los oficios han sido muy variados, y dependientes de cada época y lugar.

- ✓ Grandes artesanos: plateros, cesteros, artistas,...
- ✓ Facilidad para el comercio, el trato, el intercambio...
- ✓ Se aprovechan los trabajos temporeros.
- ✓ Mucha relación con los trabajos relacionados con caballerías y otros animales.
- ✓ Actualmente los más desarrollados son: la venta ambulante y la recogida de chatarra.

Una característica de la concepción del trabajo para el gitano es que se vive al día: cuando se ha ganado lo suficiente, se vuelve con la familia. No hay previsión de futuro ni afán por acumular bienes (que en la vida nómada no hacían falta)

El "progreso" está cerrando cada día más las puertas a estas formas de vida, con lo que los gitanos deberemos empezar a planificar nuestro futuro. De aquí la importancia que cobra la *educación académica*.

## COSTUMBRES O ASPECTOS CULTURALES A DESTACAR

- ♦ Pedimiento (petición de mano de una moza gitana): un chico y una chica gitanos no pueden salir como novios si no ha habido pedimiento.
- ♦ Boda gitana.
- ♦ Religiosidad, fe en la providencia, independientemente de la fé que se profese.
- ♦ Luto: cuando se está de luto no se escucha música, ni se entra en bares. ...
- ♦ Gastronomía: muy rica en grasas, hinojos, café,...
- ♦ Especial sensibilidad para la música, si bien las manifestaciones son diferentes, según la zona en que vivamos.
- ♦ Poco espíritu "reivindicativo": ante las adversidades, en vez de "luchar por sus derechos", preferimos cambiar de lugar.

Hay que señalar que el pueblo gitano tiene un alto sentido de identidad, si bien el contenido étnico es muy diferenciado. (hay grandes diferencias entre los gitanos en cuanto a costumbres concretas de una zona a otra)

## **COMPORTAMIENTOS NUEVOS QUE EMPIEZAN A ENTRAR**

- ♦ Se está retrasando la edad de las bodas (17-18 años, la media).
- ♦ Esta disminuyendo el número de hijos.
- ♦ Empieza una mínima administración doméstica.
- ♦ Hay una casi completa normalización legal (documentos,...).
- ♦ La escolarización es cada vez a edades mas tempranas (2, 3 años en nuestra comunidad) y se está prolongando la vida escolar.
- ♦ Cada vez hay más personas gitanas que se dedican a trabajos "no tradicionales"
- ♦ ...

***SOMOS CONSCIENTES DE QUE LOS CAMBIOS SON NECESARIOS.***

***PERO LO CAMBIOS CULTURALES QUE SIN DUDA HAN DE EFECTUARSE HAN DE PARTIR SIEMPRE DE NUESTRO PUEBLO.***

***NOSOTROS SEREMOS LOS Y LAS PROTAGONISTAS.***